



Warszawa, dnia .....<sup>ll</sup> lutego 2013 r.

MINISTER  
ADMINISTRACJI I CYFRYZACJI  
DKSiW-WKiN-095-8/2013

Egz. nr .....<sup>l</sup>

## SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

Wykorzystania i rozliczenia dotacji przekazanej Centrum Edukacji Obywatelskiej Polska-Białoruś na realizację zadania mającego na celu ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych oraz zachowanie i rozwój języka regionalnego (umowa Nr 94/ZKMNiE/2012).

### PODSTAWA KONTROLI

1. Ustawa z dnia 15 lipca 2011 r. *o kontroli w administracji rządowej* (Dz. U. Nr 185, poz. 1092).
2. Ustawa z dnia 6 stycznia 2005 r. *o mniejszościach narodowych i etnicznych oraz o języku regionalnym* (Dz. U. Nr 17, poz. 141, z późn. zm.).
3. Ustawa z dnia 24 kwietnia 2003 r. *o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie* (Dz. U. z 2010 r. Nr 234, poz. 1536, z późn. zm.).
4. Ustawa z dnia 27 sierpnia 2009 r. *o finansach publicznych* (Dz. U. Nr 157, poz. 1240, z późn. zm.).
5. Ustawa z dnia 29 września 1994 r. *o rachunkowości* (Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.).
6. Ustawa z dnia 17 grudnia 2004 r. *o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych* (Dz. U. z 2005 r. Nr 14, poz. 114, z późn. zm.).
7. Ustawa z dnia 23 kwietnia 1964 r. *kodeks cywilny* (Dz. U. Nr 16, poz.93, z późn. zm.).
8. Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 15 grudnia 2010 r. *w sprawie wzoru oferty i ramowego wzoru umowy dotyczących realizacji zadania publicznego oraz wzoru sprawozdania z wykonania tego zadania* (Dz. U. z 2011 r., Nr 6, poz. 25).
9. Zarządzenie Nr 4 Ministra Administracji i Cyfryzacji z dnia 27 grudnia 2011 r. *w sprawie zasad postępowania przy udzielaniu dotacji na ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych, zachowanie i rozwój języka regionalnego oraz integrację obywatelską mniejszości romskiej* (Dz. Urz. z 2012 r. poz. 4).
10. Umowa nr 94/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 5 marca 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. *Spowodowanie nadawania audycji radiowych w języku białoruskim dla mniejszości białoruskiej zamieszkującej Białystok i Białostoczczyznę w 2012 roku.*

## PRZEDMIOT KONTROLI

Wykorzystanie i rozliczenie dotacji przekazanej Centrum Edukacji Obywatelskiej Polska-Białoruś na realizację zadania mającego na celu ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych oraz zachowanie i rozwój języka regionalnego (umowa nr 94/ZKMNiE/2012) pod względem legalności i gospodarności wykorzystania środków finansowych oraz rzetelności dokumentacji finansowo-księgowej związanej z realizacją zadań.

## UMOWY O WSPARCIE ZADANIA

1.	<b>Strony umowy: Zleceniodawca:</b>  <b>Zleceniobiorca:</b>	Minister Administracji i Cyfryzacji reprezentowany przez Dyrektora Departamentu Wyznań Religijnych oraz Mniejszości Narodowych i Etnicznych a. Józef  Centrum Edukacji Obywatelskiej Polska-Białoruś reprezentowane przez Prezesa na F
2.	<b>Numer i data zawarcia umowy, nazwa zadania oraz okres obowiązywania:</b>	Umowa nr 94/ZKMNiE/2012 zawarta w dniu 5 marca 2012 r. w Warszawie na realizację zadania pn. <i>Spowodowanie nadawania audycji radiowych w języku białoruskim dla mniejszości białoruskiej zamieszkującej Białystok i Białostoczczyznę w 2012 roku</i> na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2012 r.
3.	<b>Kwota dotacji:</b>	Umowa nr 94/ZKMNiE/2012 – 250.576,00 zł.

## PODMIOT KONTROLOWANY

**Nazwa:** Centrum Edukacji Obywatelskiej Polska-Białoruś  
**Adres:** ul. Wyszyńskiego 2 lok. 89, 15-888 Białystok  
**KRS:** 0000111607  
**REGON:** 505 58 44 91  
**NIP:** 542-24-24-883

## KONTROLUJĄCY

<b>Imię i Nazwisko:</b> <b>Stanowisko:</b> <b>Jednostka organizacyjna:</b>	/ Naczelnik Wydziału Departament Kontroli, Skarg i Wniosków. Upoważnienie nr 15/2013 z dnia 31 stycznia 2013 r. Kierownik zespołu kontrolnego
<b>Imię i Nazwisko:</b> <b>Stanowisko:</b> <b>Jednostka organizacyjna:</b>	Starszy specjalista Departament Kontroli, Skarg i Wniosków. Upoważnienie nr 16/2013 z dnia 31 stycznia 2013 r.

## MIEJSCE I TERMIN PRZEPROWADZENIA KONTROLI

<b>W siedzibie Zleceniodawcy:</b>	_____
<b>W siedzibie Zleceniobiorcy:</b>	ul. Proletariacka 11, 15-888 Białystok – w miejscu, gdzie jest przechowywana dokumentacja księgową.
<b>W miejscu realizacji zadania:</b>	_____
<b>Termin przeprowadzenia kontroli</b>	Od dnia 11 lutego 2013 r. do dnia 12 lutego 2013 r.

## ZAGADNIENIA OBJĘTE KONTROLĄ

Przestrzeganie postanowień zawartej umowy dotyczących w szczególności:

1. Zgodności podjętych działań i poniesionych wydatków z zapisami załączonej do umowy oferty realizacji zadania publicznego (kalkulacji kosztów).
2. Terminowości realizacji zadania i faktycznego wydatkowania środków finansowych.
3. Gospodarności wydatkowanych środków finansowych.
4. Poprawności prowadzonej ewidencji księgowej oraz dokumentacji dotyczącej zadania zleconego.
5. Prawdowości i terminowości rozliczenia zadania pod względem rzeczowym i finansowym.

## USTALENIA KONTROLI

<b>1.</b>	<b>Rachunek bankowy Zleceniobiorcy:</b> tożsamy z podanym w umowie, wspólny dla dotacji i środków własnych.
<b>2.</b>	<b>Wpływ środków finansowych:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ I transza w wysokości 130.576 zł w dniu 9.03.2012 r.</li><li>▪ II transza w wysokości 60.000 zł w dniu 02.07.2012 r.</li><li>▪ III transza w wysokości 60.000 zł w dniu 28.09.2012 r.</li></ul>
<b>3.</b>	<b>Wykorzystanie środków finansowych zadania pochodzących z dotacji:</b> <p>Na podstawie sprawozdania, faktur, umów zleceń oraz wyciągów bankowych stwierdzono, że otrzymana na rachunek 94 1020 1332 0000 1102 0284 5501 dotacja w wysokości 250.576,00 zł wynikająca z umowy nr 94/ZKMNiE/2012 została wykorzystana w całości. Ponadto Centrum wykorzystало środki własne w wysokości 38.607,14 zł. Natomiast odsetki w wysokości 5,62 zł zostały zwrócone na konto Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji w dniu 23 stycznia 2013 r.</p> <p>Zespół kontrolny dokonał kontroli realizacji zawartej umowy, w tym w szczególności zgodności podjętych działań i poniesionych wydatków z załączonym do umowy wnioskiem o udzielenie dotacji, tzn. kalkulacji kosztów, terminowości realizacji zadania oraz faktycznego wydatkowania środków finansowych.</p>
<b>4.</b>	<b>Kwalifikowanie wydatków do poszczególnych grup kosztów:</b> – wydatki zostały prawidłowo zakwalifikowane.
<b>5.</b>	<b>Zwrot kwoty dotacji niewykorzystanej</b> – dotacja została wykorzystana w całości.

<b>6.</b>	<p><b>Opis uchybień dotyczących rozliczenia umowy nr 94/ZKMNiE/2012:</b></p> <p>W trakcie kontroli stwierdzono, że wszystkie faktury (nr 7/2012; nr 32/2012; nr 42/2012 oraz nr 53/2012) na produkcję i emisję audycji radiowych wystawione przez Białoruskie Centrum Informacyjne Sp. z o.o. zawierały tylko ogólny opis usługi, bez podziału na liczbę minut przeznaczonych na każdą z nadawanych audycji, które były wyszczególnione we wniosku, tj. Podlaski Tydzień, Podlaski koncert życzeń, Literatura dla dzieci i młodzieży, Kultura bez granic, Audycja kulturalna dla młodzieży, Audycja krajoznawcza oraz Audycja z Podlasia rodem (ogółem 19 240 minut).</p> <p style="text-align: right;">(Akta kontroli, str. nr 34-37)</p> <p>Wniosek natomiast zawierał wyszczególnienie minut w odniesieniu do każdej planowanej audycji.</p>
-----------	---

<b>I. Dokumenty źródłowe</b>
------------------------------

<b>7.</b>	Kontroli realizacji umowy dokonano na podstawie oryginałów dokumentów.
<b>8.</b>	<p>Faktury i rachunki były opisane zgodnie z przypisem nr 3 zamieszczonym w załączniku nr 5 – <i>Sprawozdanie końcowe z wykonania zadania mającego na celu ochronę, zachowanie i rozwój tożsamości kulturowej mniejszości narodowych i etnicznych oraz zachowanie i rozwój języka regionalnego</i>, zgodnie z którym każda z faktur (rachunków) opłaconych z otrzymanej dotacji powinna być opatrzona na odwrocie pieczęcią organizacji, podmiotu lub jednostki organizacyjnej oraz zawierać sporządzony w sposób trwały opis zawierający informacje: z jakich środków wydatkowana kwota została pokryta oraz jakie było przeznaczenie zakupionych towarów, usług lub innego rodzaju opłaconej należności. Informacje te powinny być podpisane przez osobę odpowiedzialną za sprawy dotyczące rozliczeń finansowych organizacji.</p> <p>Dwie faktury nr 7/2012 i nr 32/2012 jako datę sprzedaży zawierały tylko miesiąc i rok, a powinny zawierać dzień, miesiąc i rok.</p> <p style="text-align: right;">(Akta kontroli, str. nr 34-35)</p>

<b>II. Informacja dotycząca wsparcia przez MAC zamieszczona:</b>
--

<b>9.</b>	Informacja odnośnie wsparcia przez MAC była zamieszczona w miejscu prowadzenia i rozliczania dokumentacji księgowej dotyczącej dotacji otrzymanej z MAC, w materiałach reklamujących radio racyja.com oraz na stronie internetowej Białoruskiego Radia Racyja.
-----------	--

<b>A. OCENA</b>
-----------------

<b>1.</b>	Na podstawie sprawozdania końcowego z wykonania zadania i wyodrębnionej ewidencji księgowej środków otrzymanych na realizację zadania zleconego przez Ministra Administracji i Cyfryzacji w Warszawie umową nr 94/ZKMNiE/2012 należy stwierdzić, że dokumentacja księgowa umożliwia ocenę zadania pod względem rzeczowym i finansowym.
<b>2.</b>	<p><b>Ewidencja księgowa:</b></p> <p>Ewidencja księgowa jest prowadzona w sposób czytelny oraz zgodnie z § 6 ust. 1 i 2 umowy nr 94/ZKMNiE/2012, a faktury i rachunki opisane zgodnie z przypisem nr 3 zamieszczonym</p>

	<p>w załączniku nr 5 (sprawozdanie końcowe) do zarządzenia Nr 4 Ministra Administracji i Cyfryzacji, zgodnie z którym każda z faktur (rachunków) opłaconych z otrzymanej dotacji powinna zawierać sporządzony w sposób trwały opis zawierający informacje, jakie było przeznaczenie zakupionych towarów, usług lub innego rodzaju opłaconej należności. Informacje te powinny być podpisane przez osobę odpowiedzialną za sprawy dotyczące rozliczeń finansowych organizacji.</p> <p>Dokumentacja jest prowadzona w sposób umożliwiający dokonanie oceny realizacji poszczególnych zadań pod względem rzeczowym i finansowym.</p>
3.	<b>Zamieszczanie informacji:</b> Zgodnie z postanowieniem § 14 ust. 1 zawartej umowy.
<b>B. WNIOSKI I ZALECENIA</b>	
1.	<p><b>Wykorzystanie środków z dotacji:</b></p> <p>Środki w wysokości 250.576,00 zł zostały wykorzystane w całości, natomiast odsetki bankowe w wysokości 5,62 zł zostały zwrócone na rachunek Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji w dniu 23 stycznia 2013 r.</p>
2.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaleca się, aby faktury zawierały opis, z którego będzie wynikać, ile minut poszczególnych audycji radiowych wskazanych we wniosku zostało wyprodukowanych i wyemitowanych.</li> <li>2. Faktury powinny zawierać daty sprzedaży i wystawienia faktury. Data powinna być określona poprzez wskazanie dnia, miesiąca i roku sprzedaży i wystawienia faktury.</li> </ol>
<b>Pouczenie dla podmiotu kontrolowanego</b>	
<p>Zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli administracji rządowej kierownik jednostki kontrolowanej w terminie 3 dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.</p>	

**Z kontroli sporządzono sprawozdanie w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach:**

**Egz. Nr 1 – kontrolowany podmiot**

**Egz. Nr 2 – a/a**

**z upoważnienia Ministra**

DEPARTAMENT  
 Departamentu Kontroli Skarg i Wniosek  
 Ministerstwa Administracji i Cyfryzacji

*Plotnikowski*  
 Plotnikowski

.....  
 pieczęć i podpis kierownika jednostki

